

融媒语境下 国际传播主持人如何讲好中国故事

——以《“友谊勋章”获得者伊莎白·柯鲁克》为例

谢爱军

建党百年之际，浙江广播电视集团海外中心（国际频道）创制的融媒系列节目《100年·外国人眼中的中国浙江记忆》在海内外大小屏同步播出。节目通过外国人的视角探寻建党百年的浙江故事，为国际社会了解真实、立体的中国提供了“浙江样本”，播出后受到广泛好评。作为集团国际传播窗口主持人，笔者全程参与《“友谊勋章”获得者伊莎白·柯鲁克》这期节目的创制，获2021年度浙江省广播电视播音主持奖电视新闻主持二等奖。在融媒体语境下，主持人不再是单一的主持身份，而要以策划者、倾听者和记录者的身份融入创制全过程。国际传播窗口主持人更需要用外国人容易接受的方式和方法客观、全面地介绍中国，讲好中国故事。

一、国际传播工作面临的困境

党的十八大以来，我国的经济社会发展和生态文明建设取得了具有里程碑意义的重大成就，人民生活质量和共享水平取得了历史性进步、全方位跃升。然而，当前国际政治形势下，西方社会对政府主导的中国新闻媒体存在不信任感，有时甚至会产生对抗性解读。^①在国际舆论场，“有话说不出”或“话语被误解”的现象时有发生。中国与外部世界话语体系差异是当前“讲好中国故事”亟待解决的问题，^②中国文化呈现对外传播乏力状态是讲述中国故事时应重点解决的内部问题。

国际传播肩负着“连接中外、沟通世界”的新时代新使命，国际传播主持人必须具备前瞻性

的国际眼光，学会运用国际化的表达方式，这当中不仅面临诸多挑战，更有许多亟待研究和解决的问题。一是如何探寻对外传播规律，进行有效的传播叙事。长期以来，国际传播的核心目标是提升国际话语权，^③我们的内容生产常具有较强的“内宣化”色彩，讲政府做的事情多，讲普通民众的故事少。二是如何让所在媒体被国际受众认可。我国媒体通常被认为是党媒、官媒，国际受众对官方媒体有一种本能的排斥，认为宣传的内容多，生动的事例少。三是创制内容如何真正“讲好中国故事”，让国际受众看得懂听得进。由于社会制度、文化背景等不同，思维习惯、表达方式等差异，国内媒体报道的内容要让国际受众看得懂、听得进甚至产生情感共鸣，并非易事。国际受众对新时代背景下中国人的思想、情感和生活感兴趣，就要找到适合所在媒体传播的有效路径，积极探寻“走出去”的方式方法。

二、如何增进国际传播效果，“讲好中国故事”

（一）“淡化”说教性，突出故事性

在国际传播领域，通过“讲故事”的方式来塑造国家形象往往能达到较好的传播效果。在创制《100年·外国人眼中的中国浙江记忆》前期研讨会上，主创团队达成共识，以“把故事讲好”为目标，不刻意强调具体政策的优越性，运用国际受众容易接受的表达方式和叙事习惯进行讲述，以逻辑性的画面和详实的史料进行人物刻画。以我主持的《“友谊勋章”获得者伊丽莎白·柯鲁克》一期为例，故事主角是107岁的伊丽莎白·柯鲁克，她长达一个多世纪的人生中，有90多年在中国度过，见证了中国革命从艰难走向胜利。她不仅是一位观察者，也是躬身入局的参与者，为新中国培养了大批外语人才。国家主席习近平向她颁授中国国家对外最高荣誉勋章——友谊勋章。这样一位主角，无论从公信力、影响力、新闻价值等方面都更易获得国际受众情感上的信任，成为他们观察中国社会发展的—扇窗户，从她的人生经历中了解中国人民为何能爆发如此强大的力量，拥护中国共产党完成其重大使命。

（二）运用“国际化”叙事方式，展现中国故事

人物主题选好了，故事怎么讲？怎么能讲好？这是创制内容过程中需要深入思考的课题。在选择“谁做讲述者”这一问题上，团队经过多

次讨论，从最初由主持人讲述，向嘉宾提问的方式改为由伊丽莎白·柯鲁克的儿子柯马凯为主讲人，让外国人直接来到镜头前与受众面对面，讲述外国人眼中的中国故事。从新闻主角叙事视角入手，把伊丽莎白·柯鲁克个人一生的足迹，融入到中国百年党史的宏大主题中，通过她在不同时间、不同空间的亲身经历、所见所闻和真实感受，铺陈出中国人民决战脱贫攻坚、全面小康的奋斗故事。让国际受众真切感受到中国共产党为了让人民实现平等、自由，尤其在提升中国妇女权益上所做的巨大努力和历史功绩。

（三）平等真诚对话，寻求共同价值

在日常新闻媒体工作中，主持人往往需要把控全场，总结提炼中心思想，积极弘扬正能量的社会主旋律。然而，这样的主持方式与目前国际传播中主流的聚焦“人”的表达方式差异较大，在国际传播时较难获得认可和接受。

在节目录制过程中，主持人需要用平等、真诚的沟通方式与嘉宾进行交流，通过生动、鲜活的镜头加以表达。在伊丽莎白·柯鲁克的家中，她拿出1950年写给她在伦敦政治经济学院博士生导师的信，里边写到：“我越来越被中国发生的巨大变化所吸引，我决定留在中国。”时隔70多年，这位百岁老人依然能用饱满洪亮的声音朗读出来，这份对中国的热爱，对国际共产主义的真情令人动容。通过这样的画面和语言表达，无需过多旁白评论，更不必将观点强行输出，用主持人与受访者之间平实的对话，把受众的关注点引到人物、历史事件中，回归到“人”的本质，寻求不同国家、不同文化背景中人类共通的情感落点，比如人道主义精神、亲情、友情等，从而与其产生情感上的共鸣，使中国故事具有更强的感染力和吸引力。

三、国际传播方向实践探索

“讲好中国故事”是当下对外传播中的核心诉求和最终目标。随着中国国际地位不断提升，特别是近十年来，对外传播已经从主体单一、内容单调的传统外宣模式向更为多元立体的全民外宣转型。国际传播主持人亟需借助新媒体、新技术等不断与时俱进，形成多形式、全方位、立体化的传播，着力提升对外传播效能。接下来如何进一步在对外传播中凸显主持人的功能、地位，笔者认为可以从三个方面寻找突破和升级。

（一）着力挖掘内容，讲好基层故事

目前，以中国广大基层人民生活为题材的对外传播内容还不够多，优秀的创制作品就更少了。对外传播常着眼于宏大主题，讲述大人物或社会精英的故事。这也在一定程度上让国际受众对中国的对外宣传产生抵触情绪。随着5G、大数据、AR、VR等新兴技术的不断涌现，在融媒体语境下，各国受众的信息接收习惯也在不断向新兴媒体、移动传播等方面转移。国际传播主持人要善于运用移动网络公共平台，积极构建立体、多元化的传播通道，多发掘有价值的基层故事，多进行“接地气”的话语表达。像《舌尖上的中国》系列、“李子柒”短视频等之所以能够迅速在海外走红且热度持续不减，正是立足基层叙事主体，将优质内容与巧妙的叙事形式、精美的拍摄技巧相结合，展现了中国文化的独特魅力，讲好了“中国故事”。因此，国际传播主持人要运用国际通用的话语体系，将其与中国特色内容有效结合，积极同国际社会接轨，打造符合国际传播话语体系的优质内容。

（二）提升国际素养，讲好文化故事

在国际传播中，主持人必须坚守中华文化立场，构建“中国立场，国际表达”的话语体系。在进行对外传播时，学习借鉴国际优质媒体知名主持人的传播方式。国际知名主持人在访谈时，掌握详实的背景资料，善于对受访对象进行深度提问，由于具备专业严谨的主持能力，因而在国际受众心目中产生较大影响力。

由此可见，主持人无论在思想深度、提问技巧、甚至副语言等方面，如果具备突出的个人特色，就会给受众留下深刻印象。在培养国际传播主持人过程中，要注重塑造个人风格，提升个人辨识度，增强国际传播力。同时，国际传播主持人应不断增强国际文化素养，尤其是加强与国际知名媒体高素质人才之间的学习和交流，不断提升国际化视野和语言能力，了解不同国家的文化历史、政治制度、民族信仰等，拉近与国际受众之间的距离，运用人性化、口语化的表达形式，让中国故事、中国声音得以有效传播。

（三）注重价值提炼，讲好时代故事

如何适应新形势，迎接日益严峻的国际舆论场的挑战？对于国际传播主持人，关键要对党和国家的方针政策进行深入学习，不断提升理论素养，用先进的理论指导实践工作。主持人不只出

现在镜头前，更要参与报道策划、稿件采写、宣传推广等方面的工作，积累大量实战经验，进行深入思考和价值提炼，从而展现国计民生背后蕴含的生活方式、思维方式、文明理念等。

如今，我们踏上了实现第二个百年奋斗目标的征程，正在走向世界舞台的中央，这对国际传播主持人必将提出更高的要求。外国人或许对“大熊猫”“长城”“中国功夫”这些差异性的中国元素比较喜爱，而我们要传递给世界的内容正在从符号化、脸谱化的浅层方面，向政策、制度及价值理念等深层方面转型。我们要获得理解、尊重与认可，就要以习近平新时代中国特色社会主义思想为根本遵循，加强文化浸润，注重系统推进，使其了解我们的存在逻辑，确保内容输出与价值引导相统一，在潜移默化中助力打造“中国形象”。

四、结语

讲好中国故事的核心是对“如何讲好”这个问题的研究。无论什么形式的内容传播，根本上都是价值观和文化历史的输出。中华文明悠久灿烂的历史和中国人民丰富的精神世界为讲好中国故事提供了强大的文化自信。在融媒体语境下，国际传播主持人讲述体现中国文化底蕴和人文精神的故事，不断展现中国之路、中国之治、中国之理背后的思想力量和精神力量，从而促进国际受众对中国价值理念的认同感，这对树立中国良好的国家形象将起到事半功倍的传播效果。国际传播主持人应该成为对外传播的一支重要力量，做好新形势下的国际传播工作，加强系统思考和整体谋划，协同整合各方面的传播资源，充分考虑国际受众的特点，以其乐于接受的方式和易于理解的语言讲好中国故事，达到增信释疑的目的，不断提升国际化传播素养，在国际传播中发出中国声音。

参考文献：

①段淳林，林泽锐《基于品牌叙事理论的中国故事体系建构与传播》，《新闻与传播评论》，2018年第二期第71至84页。

②徐占忱《讲好中国故事的现实困难与破解之策》，《社会主义研究》，2014年10月15日。

③李宇《对外传播工作切忌内宣化》，《对外传播》2021年第一期。

（作者单位：浙江广播电视集团办公室）